



National Standards Authority of Ireland

STANDARD

**I.S. CWA 15045:2004**

ICS 35.240.60

National Standards  
Authority of Ireland  
Dublin 9  
Ireland

Tel: (01) 807 3800  
Fax: (01) 807 3838

**MULTILINGUAL CATALOGUE STRATEGIES  
FOR ECOMMERCE AND EBUSINESS**

*This Irish Standard was  
published under the  
authority of the National  
Standards Authority of  
Ireland  
and comes into effect on:  
October 26, 2004*

**NO COPYING WITHOUT NSAI  
PERMISSION EXCEPT AS  
PERMITTED BY COPYRIGHT  
LAW**

© NSAI 2004

**Price Code AF**

Údarás um Chaighdeán Náisiúnta na hÉireann



**CEN**

**CWA 15045**

**WORKSHOP**

July 2004

**AGREEMENT**

---

ICS 35.240.60

English version

## Multilingual catalogue strategies for eCommerce and eBusiness

This CEN Workshop Agreement has been drafted and approved by a Workshop of representatives of interested parties, the constitution of which is indicated in the foreword of this Workshop Agreement.

The formal process followed by the Workshop in the development of this Workshop Agreement has been endorsed by the National Members of CEN but neither the National Members of CEN nor the CEN Management Centre can be held accountable for the technical content of this CEN Workshop Agreement or possible conflicts with standards or legislation.

This CEN Workshop Agreement can in no way be held as being an official standard developed by CEN and its Members.

This CEN Workshop Agreement is publicly available as a reference document from the CEN Members National Standard Bodies.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels**

---

# Contents

Contents	2
Foreword	10
Introduction	11
1 Scope	12
2 Normative references	13
3 Abbreviations, terms and definitions	14
3.1 Abbreviations	14
3.2 Terms and definitions	15
4 Survey of existing eCatalogues for eBusiness [W 1.1]	17
4.1 Methodology	17
4.1.1 Organizational information	18
4.1.2 Exchange and usage of eCatalogues	18
4.1.3 eCatalogue formats	19
4.1.4 eCatalogue content	19
4.1.5 System application	19
4.2 Survey of eCatalogues	20
4.2.1 Organizational information	20
4.2.1.1 Number of participants	20
4.2.1.2 Types of organizations	20
4.2.1.3 Number of employees	20
4.2.1.4 Industry sectors	21
4.2.1.5 Yearly turnover	21
4.2.1.6 Supply chain hierarchy	21
4.2.2 Usage of eCatalogues	22
4.2.2.1 Exchange of electronic data	22
4.2.2.2 Requests for exchanging electronic data	22
4.2.2.3 Departments involved in eCatalogues	23
4.2.2.4 Departments applying eCatalogues	23
4.2.2.5 Pushing factors for eCatalogues	24
4.2.2.6 Catalogue media	24
4.2.2.7 Standardization needs	25
4.2.3 eCatalogue formats	25
4.2.3.1 Number of catalogue formats in use	25
4.2.3.2 Proprietary eCatalogue formats	27

4.2.3.3	Functional components of eCatalogues	28
4.2.3.4	Product information	29
4.2.3.5	Catalogue navigation schemes	30
4.2.3.6	Classification schemes	30
4.2.3.7	Number of languages for product catalogues	30
4.2.3.8	Number of languages for eCatalogues in the future	31
4.2.3.9	Transfer of multilingual product information in eCatalogues	31
4.2.4	Integration of eCatalogues	32
4.2.4.1	Systems to exchange electronic product information	32
4.3	Summary	33
5	Survey of organizations supporting eCatalogue development in eBusiness [W 1.2]	35
5.1	Specifications and standards	35
5.1.1	International de jure standards organizations	35
5.1.1.1	ISO	35
5.1.1.2	UN/CEFACT	36
5.1.2	Other (standards) bodies and open (industry) organizations	36
5.1.2.1	BME	36
5.1.2.2	CEN/ISSS	36
5.1.2.3	CIDX	37
5.1.2.4	CommerceNet	37
5.1.2.5	CRISTAL	37
5.1.2.6	EAN International	37
5.1.2.7	ECCMA	38
5.1.2.8	eCl@ss	38
5.1.2.9	EDIRA	38
5.1.2.10	LISA	39
5.1.2.11	NATO	39
5.1.2.12	OASIS	39
5.1.2.13	ONCE	40
5.1.2.14	Open Application Group	40
5.1.2.15	PIDX	40
5.1.2.16	RAPID	40
5.1.2.17	RosettaNet	41
5.1.2.18	UCC	41
5.1.2.19	UNDP	41

## 4 – CEN/ISSS/WS/eCAT – Final version CWA – 2004-05-12

5.1.3	Other industry organizations	42
5.1.3.1	Ariba	42
5.1.3.2	Commerce One	42
5.1.3.3	Martsoft	42
5.1.3.4	SAP	42
5.1.3.5	Requisite Technology, Inc.	42
5.2	Providers of eCatalogue software	43
5.2.1	Typology of eCatalogue software	43
5.2.2	Geographic origin	44
6	State-of-the-art in eCatalogue research [W 1.2]	46
6.1	Literature survey	46
6.1.1	Characterization of eCatalogues	47
6.1.2	Content integration	47
6.1.3	Coverage of real-world business practice	49
6.1.4	Management issues	49
6.1.5	Database technology	50
6.1.6	Standards adoption	50
6.2	Organizations active in eCatalogue research	51
7	Analysis of existing eCatalogues [W 1.3]	52
7.1	Determination of the objects of investigation	52
7.1.1	Data types	54
7.1.2	Vocabulary	54
7.1.3	Documents	55
7.1.4	Processes	55
7.1.5	Framework	55
7.1.6	Metamodel	56
7.2	Definition of criteria for the analysis of eCatalogue standards	56
7.2.1	Standardization organization	56
7.2.2	Methodology used in the of standardization process	56
7.2.3	Content of eCatalogue standards	58
7.2.3.1	Comparison at process layer	58
7.2.3.2	Comparison at document layer	58
7.2.3.3	Comparison at vocabulary and data type layer	59
7.3	Analysis of eCatalogue standards (w/o classification systems)	60
7.3.1	Objects of investigation	60
7.3.2	Comparative analysis of the selected standards	60

This is a free preview. Purchase the entire publication at the link below:

[Product Page](#)

- 
- Looking for additional Standards? Visit Intertek Inform Infostore
  - Learn about LexConnect, All Jurisdictions, Standards referenced in Australian legislation
-